

POV er et uafhængigt non-profit medie, der er åbent for alle og støttet af vores læsere.

Vi vil ikke lukke vores indhold inde bag en betalingsmur.

Hvis du har mulighed for at støtte POV med et fast månedligt beløb, kan du hjælpe os med fortsat at udkomme.

Det kan du nemt og direkte med Visa eller Mastercard ved at klikke her:

50 kr./md.

100 kr./md.

POV. INTERNATIONAL
NYE STEMME, SYNSPUNKTER OG JOURNALISTIK - ONLINE HVER DAG - UGEBREV HVER FREDAG



To noveller af en fordrukken, liderlig poet fra Los Angeles

af **Henrik Strube**

Publiceret 10/05/2019 i Bøger

**BØGER // ANMELDELSE – Min antikvarboghandler Jens
Sirich på Trianglen stak mig denne smukke, lille bog i**

kvalitetspapir med indbydende typer, elegant grafisk tilrettelagt af Sofie Juel Christiansen.

De må være bogelskere inde på forlaget Fahrenheit! Det er en skøn lille bog at holde i hænderne.

Omslag og indhold er prydet af ti eksklusive tegninger af den gamle hippiekunstner Robert Crumb, alle knyttende sig til handlingerne i bogens to noveller, *Bring me Love* og *There Is No Business*. Skrevet af Bukowski – og samtidig tegnet af Crumb, udgivet første gang i 1983-84 af forlaget HarperCollins.

POV International anvender cookies til at optimere oplevelsen på siden og til at indsamle statistikker. [Indstillinger.](#)

Jeg accepterer

Indlægget og gode beskyttelser i statistikken. [Der er](#)
There Is No Business er til gengæld for alvor sjov, grotesk sjov. Der er fart over billederne, man får i hovedet, og det (nødvendigt) sublime er, at Bukowski har så meget respekt for læserens intelligens, at han ved, hvornår han skal holde igen og give plads til læserens egen fantasi.

En oversætters opgave er at formidle originalforfatterens stil, tempo, *feeling* og sproglige musikalitet, og det lykkes for forfatteren Henrik List. Jeg skal lige sige, at jeg endnu ikke har læst de to noveller på originalsproget, men jeg føler mig sikker på, at det her er i orden.

Jeg selv har et særligt forhold til Bukowski og hans alter ego, drukmåsen, spritbilisten, grovknepperen, hestevæddeløbsentusiast, humoristen og poeten Hank Chinaski.

Bukowski og hans vanvittige og rådne humor har reddet min røv, for nu at blive i det sprog, når skyerne nu og da trak sig sammen over hovedet på mig.

Jeg fandt *PULP*, en for mig ukendt Bukowski-udgivelse, på en rejse i USA. Her udkom bogen i 1994, kort før forfatteren selv døde. Jeg bragte bogen hjem til min ven, forlæggeren Per Kofod, som gav mig lov til at oversætte og senere indtale den som lydbog.

Kærlighed & Showbusiness, to noveller

Illustreret af Robert Crumb, 2019.

Oversat af Henrik List.

45 sider, hardback, 148 kr. (deromkring).

[Forlaget Fahrenheit.](#)

TAGS:

CHARLES BUKOWSKI

FORLAGET FAHRENHEIT

HENRIK LIST

HENRIK STRUBE SENESTE ARTIKLER

POV International anvender cookies til at optimere oplevelsen på siden og til at indsamle statistikker.
[Indstillinger.](#)

Jeg accepterer

og Røde Mors Rockcirkus samt indspillet 15 albums med egne sange. Hans folkelige gennembrug kom med hittet 'Hold om Mig' efterfulgt af hits, samarbejde Eva Dahlgren, Mikael Wiehe, Björn Afzelius m.fl. Omfattende turnevirksomhed i ind- og udland.

Henrik Strube er også et politisk engageret menneske f.eks. i FN's 'Artist against Apartheid', og har også en turnevirksomhed i det sydlige Afrika.

Han har arrangeret "Storyentertainment" aftener gennem ti år i Pressen, Bremen, Park og Krudttønden, og har i den forbindelse præsenteret et hav af prominente gæstefortællere fra den kunstneriske og politiske verden.

Samtidig med sit virke som musiker er han optaget af at udvikle sin mundtlige og skriftlige fortælleform. Han har udgivet to skønlitterære romaner (L&R), "Hit" 1989 og "Violinbyggeren" 2010 samt to fagbøger om tinnitus, høreskader og behandling: "Pas på Ørerne - og dig selv".

Bag sig har han endvidere 25 års arbejde som ansv. chefred. og adm. dir. af MUSIKEREN, fagbladet for musikere og musikliv. Modtog tre journalistiske priser, Bording Plaketter, for

musikersundhed.

I dag optræder han med et soloshow.

Portrætfoto af Anette Tinghus.



S T Ø T P O V

POV International anvender cookies til at optimere oplevelsen på siden og til at indsamle statistikker.
[Indstillinger.](#)

Jeg accepterer

Det er nemt og hurtigt, og aftalen kan opsiges med øjeblikkelig virkning.

25 kr.

50 kr.

100 kr.



Støt POV med MobilePay

Du kan også støtte POV's journalistik med en flad tyver (eller mere) via MobilePay 64023 - eller ved at klikke på logoet:



Støt skribenterne

Ønsker du at støtte en skribent, finder du hendes eller hans MobilePay under artiklerne eller i skribentbiografien.